

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Литературоведческий текст как объект лингвистического исследования

Ледовская Юлия Николаевна

Студент

Северо-Кавказский Федеральный университет, филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, Ставрополь, Россия

E-mail: ledovskaya.j@yandex.ru

Литературоведение – научная дисциплина, которая изучает специфику литературы, развитие словесного художественного творчества, художественные литературные произведения в единстве содержания и формы, закономерности литературного процесса.

Литературоведческий текст строится на стыке двух функциональных стилей, научного и художественного, диаметрально противопоставленных друг другу по коммуникативной направленности [2]. Специфика текстов литературоведческого характера состоит в том, что в научное повествование регулярно и преднамеренно вносятся различные эмоционально-экспрессивные элементы, фрагменты художественных произведений, а сам научный язык отличается большей степенью экспрессивности и эстетизации, чем это может наблюдаться в научных работах по другим дисциплинам. Этот факт объясняется особенностями литературоведческой науки, цель которой – дать оценку произведению, его достоинствам и недостаткам и представить позицию автора-литературоведа в ходе его анализа. Следовательно, здесь невозможно исключить применение ярких стилистических приемов, эмоционально окрашенной лексики, способствующих более точной и в то же время более яркой и убедительной презентации литературоведческой научной мысли.

Задача литературоведческого дискурса состоит в построении новых смыслов и ценностных интерпретаций литературных текстов, а не в установлении литературной фактологии. Литературоведение определяется коммуникативной стратегией непрерывного поиска новых смыслов и знаков, а также стратегией преодоления своей системности и терминологичности – в отличие от многих других научных дисциплин, стремящихся к упрочению терминологии и языка. В плане содержания знаки литературоведческого языка индивидуальны и обновляемы автор-литературовед присваивает литературоведческому термину свое, обособленное значение и вкладывает в него свой, обособленный смысл. Литературоведческий текст не доказывает, а убеждает в предположениях автора так, как будто это общепринятые знания. В литературоведении все высказывания – и констатирующие, и гипотетичные – выражаются в форме полных утверждений, по умолчанию наделенных модальностью само собой разумеющегося [1].

Материалом исследования стал фрагмент учебного пособия по литературоведению «*Outlines of English and American Literature*» автора William J. Long [3]. Рассмотрев его лингвостилистические особенности, мы определили, что данный текст сочетает в себе признаки научного и художественного стилей. К маркерам научного дискурса на лексическом уровне можем отнести высокочастотное употребление общенаучной лексики (*critical, period, social, national, environment*) и узкоспециальных терминов (*alliteration, rhythm, syllables, kenning, emphasis, line, litote, understatement, irony*). По морфолого-грамматическим характеристикам литературоведческий текст сближается с научными текстами других дисциплин. Глаголы употребляются преимущественно в настоящем

времени (The poem also makes clear our need for a code of ethics...; The author reconciles many pagan concepts with regard to elements of Christianity), отмечается активное употребление конструкций с пассивным залогом (However, the story is kept moving quickly by leaping from one event to another; Hrothgar is well loved by his people). Одной из особенностей синтаксиса, обнаруживаемых в данном тексте, является использование объемных, развернутых сложносочиненных и сложноподчиненных предложений (During the ensuing battle, Grendel's mother carries Beowulf down to her underwater home, but Beowulf finally kills the monster with a magical sword that he finds on the wall of her home), употребление причастных оборотов также типично для литературоведческих текстов (Once, inspired by the tide of life weeping into the West, he journeyed beyond the Mississippi and found material for his pioneering books), а также наличие простых пространственных предложений (The author reconciles many pagans with regard to elements of Christianity).

Художественную составляющую литературоведческого текста формируют различные стилистические приемы: сравнения (to others life is a game; In its beginning English literature is like a river; poem that is like the distant ringing of a chapel bell), метафоры (imperishable world of thoughts, feeling, ideals; race of evil monster), эпитеты (precarious present, magical sword, lavish hall). Одним из ярких признаков художественной составляющей литературоведческого текста является частотное применение инверсии (A very discreet man was Addison, and the only failure he made of discretion...; More widespread than the mummings were crude spectacles prepared in celebration of secular holidays). При дальнейшем исследовании мы обнаруживаем использование интертекстуализмов, фрагментов речи персонажей (Hrothgar tells Beowulf that "by his exploits he has established fame forever Hrothgar states that "through the power of the Lord, a man has performed the task which... we were so far unable to accomplish") и фразеологических единиц (The damage is done), что делает текст более экспрессивным. Эти моменты являют собой художественную сторону данного типа текста. Оригинальная, акцентированная форма повествования в равной степени участвует в процессе смыслопорождения и передачи интеллективной информации.

«Квинтэссенцией» литературоведческого текста, по нашему мнению, можно признать довольно частотные в этом виде научного повествования языковые единицы, которые одновременно заключают в себе как когнитивную, так эмоционально-эстетическую информацию. Это яркие, образные слова и выражения, приобретающие свойства терминов и терминологических сочетаний в научном тексте автора-литературоведа.

На примере литературоведческого текста можно изучать явление жанрового синкретизма: знание о художественном произведении передается посредством яркого, живого языка, вплетающегося в жесткую, стандартизированную модель построения научного текста.

Литература

1. Силантьев И.В. О представлении знания языком литературоведения: к постановке вопроса // Критика и семиотика: сборник научных статей. Новосибирск, 2009. № 13. С. 166-169.
2. Троянская Е.С. К вопросу о технико-стилистических приемах в научной речи // Язык научной литературы: сборник научных статей. М., 1975. С. 2733.

3. William J. Long Outlines of English and American Literature:
<http://www.fullbooks.com>